

Eesti Evangeeliumi Luteri Usu Kiriku
BERGEN COUNTY ja New Yorgi PAULUSE koguduse

KIRIKUTEATED

veebruar -juuni 2018/ *February to June 2018*

Õpetaja: Thomas Vaga, piiskop *elect.* Tel.: (732) 581-2951

Bergen County koguduse esinaine: Malle Väarsi, 165 Walnut Ave, Bogota NJ 07603 Telefon: 201 489-0485

New Yorgi Pauluse koguduse esimees: Sven Roosild, P.O. Box 623, Shoreham NY 11786, Telefon: 631 744-1090

ANNETUSED ja liikmemaksud: Tsekk kirjutada: "Estonian Ev. Luth. Church of St. Paul" ja saata laekurile: Eha McDonnell'ile (vastavad ümbrikud kirjaga kaasas)

KIRIKUD: Manhattanil/ in Manhattan: Gustav Adolph Lutheran Church, 155 22nd St. New York, NY. Bogotas/ in Bogota: Trinity Lutheran Church Linwood & Palisades Ave nurgal

VÄLJAANDJA – NY PAULUSE ja BERGEN COUNTY KOGUDUSED 9. väljaanne

Koguduste kodulehekül: www.eelk-kirik.com, kus igal kogudusel veel oma lehekül

Church website: www.eelk-kirik.com



Jeesus Kristus ütleb meile: Sellest tunnevad kõik, et te olete minu jüngrid, kui te üksteist armastate.
Johannese 13:35

Christ Jesus says to us: By this all men will know you that you are my disciples, if you love one another. John 13:35

TEENISTUSED VEEBRUARIS, KRISTUSE ILMUMISEPÜHA- JA PAASTUAJAS

SERVICES IN FEBRUARY CELEBRATING THE EPIPHANY OF CHRIST AND THE TIME OF LENT
Sul on siis kordaminek, kui sa hoolsasti tähelepaned Issanda seadlusi ja kohtuostused. Ole vahva ja tugev; ära karda ja ära kohku. 1. Ajaraamat 22:13

You will have success, if you are careful to observe the decrees and laws of the Lord. Be strong and courageous. Do not be afraid or discouraged. 1. Chronicles 22:13

Pühapäeval 11. veebruaril, teenistus Manhattanil Gustav Adolphi luteri kiriku kabelis **kell 2:00**. Koguduse õpetaja: jutlus: Mark 1:40-45: "Jeesus parandab meid kõigest, mis meid vaevab".
Epistel: 1. Korintlastele 9:24-27.

SUNDAY, February 11. At 2:00 pm service in Estonian in chapel of Gustavus Adolphus Lutheran church in Manhattan. Gospel: Mark 1:40-45 & Epistle: 1. Corinthians 9:24-27. Rev. Thomas Vaga..

Pühapäeval 25. veebruaril: 2. pühapäeval paastuajas. Teenistus Bogota Trinity Lutheran kirikus **kell 3:00**. Eesti Vabariigi välja kuulutamise 100. aastapäeva teenistus. Koguduse õpetaja jutlus: Markuse 8:31-38: "Usk, mis ei peta" Epistel: Roomlastele 4:13-25. Kohvilaud.

SUNDAY, February 25th. Bogota Trinity Lutheran Church at 3:00. 2nd Sunday in Lent. Service of Thanksgiving on the 100th Anniversary of Estonia's Declaration of Independence. Gospel: Mark 8:31-38: "Faith that Will Not Fail". Epistle: Romans :13-25. Rev. Thomas Vaga serving (also in English as/if needed) Church coffee after service.

TEENISTUSED MÄRTSIS, PAASTUAJAS

SERVICES IN MARCH AND TIME OF LENT

Vaimu vili on armastus, rõõm, rahu, pikk meel, lahkus, headus, ustavus, tasadus ja enevalitsus.
Galaatlastele. 5:22-23

But the fruit of the Spirit is love, joy, peace, forbearance, kindness, goodness, faithfulness, gentleness, and self-control. Galatians. 5:22-23

KELLAD PÖÖRATA ÜKS TUND EDASI SUVE AEGA

Pühapäeval 11. märtsil, 4. pühapäeval paastuajas, Teenistus kell 2:00

Gustav Adolphi luteri kirikus Manhattanil. Koguduse õpetaja jutlus:
Johannese 3:14-21: "Peame alati meeles ja südames Jeesuse Kristuse
lunastavat risti" Epistel: Efeslastele 2:1-10.

*Sunday 11th of March, 4rd Sunday in Lent service 2:00 pm. Gustavus
Adolphus Lutheran Church in Manhattan. Rev. Thomas Vaga. John 3:14-21:
"Always Keep the Saving Cross of Christ in your Mind and Heart". Epistle:
Ephesians 2:1-10.*



Pühapäeval 25. märtsil, palmipuudepüha ja kannatusnädala teenistus Bogota Trinity
Lutheran kirikus **kell 3:00**. Armulaud. Koguduse õpetaja jutlus: Markuse 14:1-11,17-18,22-26:
"Jeesuse võidmine surmas ja elus". Epistel Filiplastele 2:5-11. Kohvilaud.

*Sunday the 25th of March, Palm and Passion Sunday service 3:00 pm. Bogota Trinity Lutheran. Holy
Communion, Rev. Thomas Vaga sermon: Mark 14:1-11,17-18,22-26.
Epistle: Philippians 2:5-11. Coffee.*

TEENISTUSED APRILLIS, PÜHAPÄEVADEL PÄRAST ÜLESTÕUSMISPÜHA

Ma olin surnud, ja vaata, ma olen elav ajastute ajatuteni. Ilmutuse 1:18

SUNDAYS AFTER EASTER SUNDAY

I am the Living One: I was dead and behold I am alive for ever and ever. Revelation 1:18

Pühapäeval 8.aprillil, Teenistus Jeesuse ületõusmisajas Manhattanil Gustav Adolphi
kiriku kabelis **kell 2:00**. Koguduse õpetaja jutlus: Johannese 20:19-31: "Hoiame kinni ülestõusnud,
elavast Jeesusest Kristusest". Epistel: 1. Johannese 1:1-2:2.

*Sunday the 8th of April, 2nd Sunday of Easter. Chapel of Gustavus Adolphus Lutheran church,
Manhattan 2:00 pm. Rev. Thomas Vaga sermon: John 20:19-31: "Let Us Hold on to the Resurrected, Living
Jesus Christ". Epistle 1. John 1:1-2:2.*

Pühapäeval 22. aprillil, teenistus Jeesuse ülestõusmisajas Bogota Trinity Lutheran kirikus **kell 3:00**
Koguduse õpetaja jutlus: Johannese 10:11-18: "Jeesus ohverdas ennast meie poolest" . Epistel: 1.
Johannese 3:16-24. Kohvilaud

*Sunday 22nd April service 4th Sunday of Easter 3:00 pm, Bogota Trinity Lutheran. Rev. Thomas Vaga
Sermon: John 10:11-8: "Jesus Sacrificed Himself for Us". Epistle: 1. John 3:16-24. Coffee.*

EESTI EVANGEELIUMI LUTERI USU KIRIKU KOGUDUSTE SINOD

27 – 28 aprillil. koosolekud Ocean Grove'is New Jerseys.

Jumalateenistus 29. aprillil E.E.L.K. Lakewoodi Pühavaimu koguduse kirikus
*The Sinod meeting for Estonian Lutheran congregations in Ocean Grove, NJ, april 27-28. The Church service
in Lakewood Estonian Church Sunday April 29th.*

TEENISTUSED MAIS, KRISTUSE ÜLESTÕUSMIS-, TAEVAMINEMISE ja NELIPÜHA AJAS

Ei väe ega võimu läbi, vaid minu Vaimu läbi, ütleb vägede Issand. Sakarja 4:6

SERVICES DURING TIME AFTER EASTER, ASCENSION AND PENTECOST

Not by might nor by power, but by my Spirit, says the Lord Almighty.

Zechariah 4:6

Pühapäeval 13. mail, Emadepäeva teenistus Kristuse ületõusmisajas **kell 2:00**, Gusav Adolphi
luteri kirikus Manhattanil. Jutlus: Johannese 15:9-17: "Nõnda olen mina teid armastanud". Epistel: 1.
Johannese 5:1-6. Koguduse õpetaja.

*Sunday 13th May. Mother's Day service 7th Sunday after Easter. 2:00 pm. Chapel of Gustavus
Adolphus Lutheran church. Rev. Vaga: sermon: John 15:9-17: "So have I loved you". Epistle 1. John 5:1-6*

Pühapäeval 27. mail. Nelipüha teenistus Bogota Trinity Lutheran kirkus **kell 3:00**. Jutlus: Johannese 15:26-27; 16:4-15: "Vaim on lüli Jumala ja koguduse vahel". Epistel: Roomlastele 8:22-27. Koguduse õpetaja. Kohvilaud.

Sunday 27th May, Pentecost service in Bogota Trinity Lutheran 3:00pm. Rev. Vaga sermon: John 15:26-27; 16:4-5: "The Holy Spirit is the Link between God and Church". Epistle: Romans 8:22-27. Coffee.

TEENISTUSED PÄRAST NELIPÜHA

Püha, püha on vägede Issand! Kõik maailm on täis Tema au! Jesaja 6:3

SERVICES in the time AFTER PENTECOST

Holy, holy, holy is the Lord Almighty; the whole earth is full of his glory. Isaiah 6:4

Pühapäeval 10. juunil, 3. pühapäeval pärast nelipüha teenistus. Manhattani Gustav Adolphi kiriku kabelis **kell 2:00**. Koguduse õpetaja, jutlus: Markuse 3:20-35: "Kristus päästab meid kurjuse käest". Epistel: 2. Korintlastele 4:13-5:1. Armulaud.

Sunday, June 10th, 3rd Sunday after Pentecost service 2:00 Chapel Gustavus Adolphus Lutheran, Manhattan. Rev. Vaga: Mark 3:20-35: "Christ Delivers Us from Evil". Epistle 2. Corinthians 4:13-5:1.

Pühapäeval 24. juunil, kalmistupüha teenistus Hackensacki surnuaial **kell 3:00**. Jutlus: Markuse 4:35-41: "Jeesus vaigistab tormid". Epistel: 2. Korintlastele 6:1-13. Koguduse õpetaja. *Sunday, June 24th, Cemetery Service Hackensack Cemetery 3:00. Rev. Vaga: Mark 4:35-41: "Jesus Stills the Storms". Epistle: 2. Corinthians 6:1-13.*

Kuidas usume?

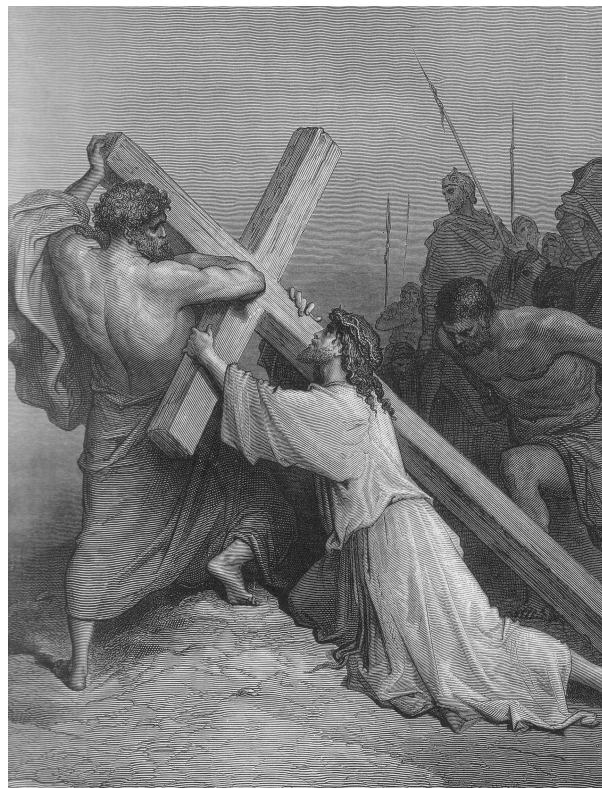
Kuidas usume? Kuidas saame usku tunda? Kuidas leiame mida uskuda?

Sellised küsimused on tuttavad mõnelegi meist ja kui ei ole, siis on nende mõlgutamine siiski kasulik. Küsimused usust on tähtsad meile, kes oleme 500-aastase usupuhastuse ehk luteri kiriku liikmed. Meie kirik põhjeneb õigele jumaliku usu alusele.

Õigel usul on kindel alus, mis teeb usu tõeliseks ja tunnetavaks. Martin Lutheri leidis selle usu aluse kahest Pühakirja salmist: "Ma ei häbene evangeeliumi (rõõmusõnumit lunastusest Jeesuses Kristuses); sest see on Jumala vägi õndsaksamiseks igaühele, kes usub, nii juudile esiti kui ka kreeklasele (ehk kõigile inimestele). Sest Temas (Jeesuses Kristuses) saab ilmsiks Jumala õigus usust usku, nõnda nagu on kirjutatud (juba Vanas testamendis): "Õige elab usust!" (Pauluse kiri roomlastele 1:16-17)

Meie usu aluseks on Jumala ja Inimese Poeg, Jeesus Kristus, Jumal-inimene Jeesus Kristus. Uskumine on usaldamine usu alusele, nagu eestlased uskusid Eesti iseseisvusse, nagu see kuulutati välja Iseseisvuse Manifesti kui Eesti vabaduse tunnistusena sada aastat tagasi 24. veebruaril 1918. See oli tõeline ja tunnetatav meie rahvale läbi võitluse ja rahu, helgete ja hirmsate aastakümnete. Paljudes kodudes oli Manifest aukohal läbi raskete okupatsiooni ja paguluse aastate.

Jeesus Kristus on tõeliseks ja tunnetavaks usu aluseks igale kristlasele. Jeesus Kristus lunastab ehk vabastab meid patust ja patu tegemise ja tehtud pattude kurjusest ja patu karistusest ehk surmast. Usu ehk täieliku usaldamise läbi Jeesusesse Kristusesse me pääsime Jumala õndsusse, mis on heas,



Õpetaja Thomas Vaga

help us through the power of your Word, the BIBLE, to answer: "Jesus is my only Savior. There is only one thing I want to do with Jesus. Believe Jesus. Confess Jesus. Follow Jesus all the way to heaven."